

筑梦
人类伟大工程巡礼

巴拿马运河

沟通两大洋是一项非凡的事业
那些曾为此奋斗的工人
是故事中最动人的部分

【美】伊丽莎白·曼恩·著

【美】费尔南多·兰格·绘

刘洁莹·译

天津出版传媒集团

天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

THE
PANAMA
CANAL

筑梦
人类伟大工程巡礼

巴拿马运河

[美] 伊丽莎白·曼恩 \ 著
[美] 费尔南多·兰格 \ 绘
刘洁莹 \ 译

天津出版传媒集团

天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

巴拿马运河 / (美)曼恩著; (美)兰格绘; 刘洁莹译. —天津: 天津教育出版社, 2015. 6
(筑梦·人类伟大工程巡礼)
书名原文: The Panama Canal
ISBN 978-7-5309-7758-3

I. ①巴… II. ①曼…②兰…③刘… III. ①巴拿马运河—青少年读物 IV. ①P947.477.7-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第056711号

The Panama Canal
Copyright © 1998 Mikaya Press
Illustrations Copyright © Fernando Rangel
Wonders of the World Books is a registered trademark of Mikaya Press, Inc.
The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media
(本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 Email: copyright@rightol.com)

天津市版权局著作权合同登记
图字: 02-2013-237号

巴拿马运河

筑梦·人类伟大工程巡礼

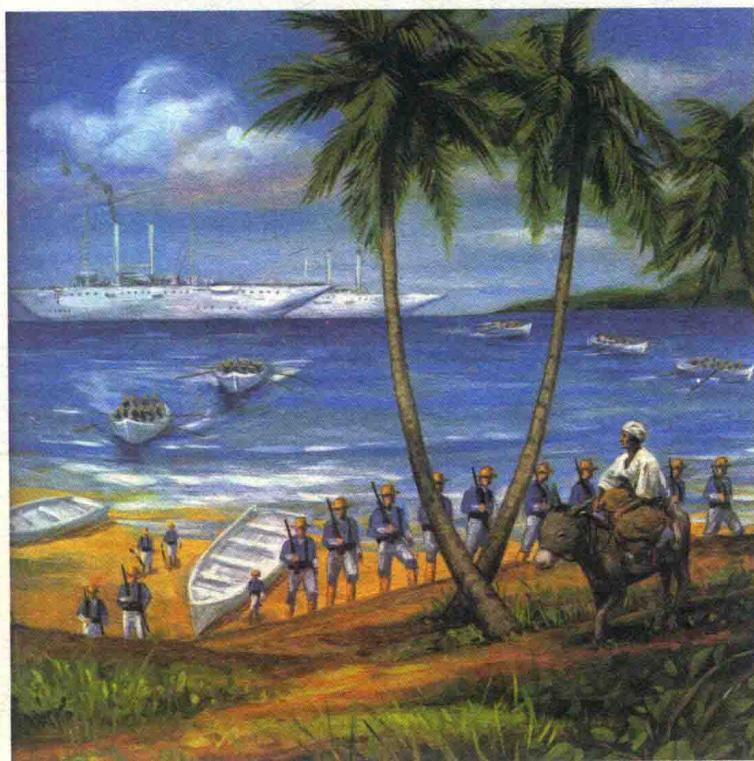
著 / [美]伊丽莎白·曼恩
绘 / [美]费尔南多·兰格
译 / 刘洁莹

选题策划 / 袁颖 曾董
责任编辑 / 曾董
装帧设计 / 张丽丽

出版人 胡振泰

出版发行 天津出版传媒集团
天津教育出版社
天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051
<http://www.tjeph.com.cn>

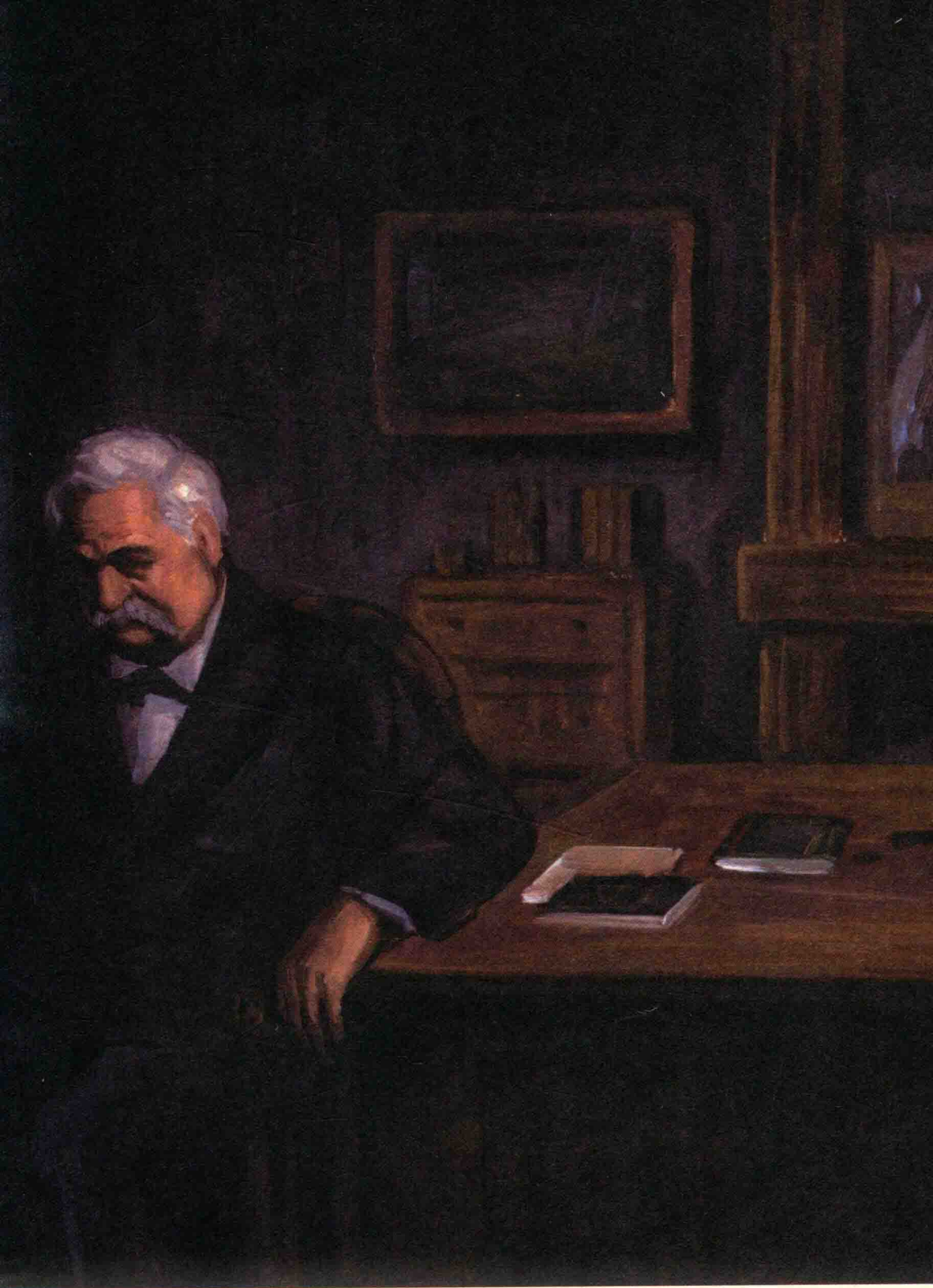
经 销 新华书店
印 刷 山东德州新华印务有限责任公司
版 次 2015年6月第1版
印 次 2015年6月第1次印刷
规 格 16开(787×1092毫米)
字 数 20千字
印 张 3
定 价 18.00元



斐迪南·德·雷赛布是位法国外交官和实业家，曾成功主持过苏伊士运河的开凿，但法国人开凿巴拿马运河的梦想却在他手中夭折了。这次彻底的失败不仅属于斐迪南·德·雷赛布个人，而且属于整个法国。

近十年的艰苦工作，花费上千万美元，法国人在巴拿马地峡的所有努力，最终以一条巨大的泥泞壕沟宣告结束。对于成百上千的投资人来说，这无疑是一场灾难，很多人失去了毕生积蓄。更有成千上万来自法国和加勒比地区的工人们葬身于巴拿马茂密的丛林，对他们的家人而言，这是更加悲伤的结局。

雷赛布一定会感到这次失败匪夷所思。他一生经历了一次又一次的胜利，克服了各种各样巨大的困难，失败从未降临在他的身上。难道不正是他在埃及炙热的阳光下，在全世界的质疑声中，建成了苏伊士运河吗？他曾被赞誉为英雄和天才，而现在却羞愧难当，成了个不敢出门的老头儿。到底是哪儿出了问题呢？





答案可以在巴拿马地峡找到。这里宽度大约 80 千米,是分隔大西洋和太平洋最狭窄的陆地。地峡为 16 世纪的欧洲探险家们提供了一个诱人的可能性:如果他们能够设法穿越地峡,而不是绕过整个南美洲到达太平洋的话,就可以免去经历数千米的危险航程。

1513 年,西班牙探险家巴尔沃亚首次带领探险队穿过地峡。巴尔沃亚和 190 名全副武装的士兵以及几名当地向导挣扎着穿越了世界上最为茂密多山的热带雨林。他们花了一个月的时间才走完这 80 千米,不过终于成功地到达了太平洋。

巴尔沃亚的探险成功不久,西班牙人就在丛林中修建了一条路。虽然这条路被命名为“皇家大道”,不过实际上只是一条泥泞的小道。西班牙人通过这条路运送从秘鲁的印加人那里掠夺的黄金。他们用骡子驮着黄金穿越丛林,来到大西洋边,等在那里的船只再将这些黄金运往西班牙。

◎穿越地峡不仅可以缩短航程,而且比通过南美洲最南端汹涌险恶的海面更加安全。

多年后的 1855 年，美国商人在巴拿马修建了一条单轨铁路。单程票价为 25 美元，这在当时显然是漫天要价，不过那些在淘金热时期争相从欧洲赶往美国加利福尼亚州的淘金者们都乐于支付昂贵的车票。他们乘船到达巴拿马，转火车穿过地峡来到太平洋，再乘船到达加利福尼亚州，这样的旅程要比横穿美国大陆更加迅捷。

然而，不论是修建小路还是铁道，巴拿马茂密的丛林，多山的地形，汹涌的降水，湿滑的淤泥，都使这里的工人面临重重困难。毒蛇、鳄鱼、美洲虎，更让情况雪上加霜。但是，在疾病面前，以上这些困难似乎又不值一提。修建“皇家大道”时的死亡人数未被记载，不过至少有 6000 人葬身于巴拿马铁路沿线。

◎巴拿马是个危险与美景并存的地方。这里有苍翠繁茂的树木和藤蔓，色彩斑斓的花朵，充满异域风情的飞禽走兽……热带雨林的美景令游客陶醉。









斐迪南·德·雷赛布计划开凿巴拿马运河时，同样要面临这些问题。雷赛布想利用自己在埃及修建苏伊士运河的经验——他在埃及的沙漠上开凿了长约 169 千米的运河，贯通了地中海与红海。虽然那项工程异常艰巨，却没能给雷赛布开凿巴拿马运河提供什么有用的经验。他也未能从先行者们——那些面对过巴拿马地峡的西班牙人、美国人那里学习到任何经验。而且，雷赛布大大低估了自己的两大对手——疾病和山地丛林。这些致使他的巴拿马运河计划以失败告终。

虽然法国的运河计划流产了，但这并不意味着人们放弃了修建运河的想法，特别是对于一个叫作西奥多·罗斯福的人来说。

罗斯福认为美国需要强大的海军。强大的海军意味着本国战舰可以在全世界海域高效地巡逻。在巴拿马开凿运河可以帮助美国战舰更容易地穿梭于大洋间，这将大大增强美国海军的实力。1901 年，罗斯福当选总统，他开始极力倡导修建巴拿马运河。

◎1889 年，法国人结束在巴拿马的工作时遗留下很多蒸汽铲车之类的机器。这些废弃的设备迅速被丛林吞噬，同样被吞没的还有上千座工人的坟墓。

那时,巴拿马隶属于一个更大的国家——哥伦比亚。巴拿马作为一个省隶属于哥伦比亚,就像一个州隶属于美国一样。罗斯福希望与哥伦比亚政府签订条约,允许美国在巴拿马省开凿一条运河。哥伦比亚政府认为条约不够公平,因而拒绝签约。罗斯福没有耐心,不愿花时间与哥伦比亚政府继续谈判,他认为直接与巴拿马人打交道会更加容易一些。

当时,并非所有的巴拿马人都满意哥伦比亚政府,很多巴拿马人都渴望独立。1903年,罗斯福暗中支持这些革命者。他向巴拿马派出两艘战舰,支持当地的反哥伦比亚叛乱。连续三天的革命结束后,巴拿马省成为一个独立的国家——巴拿马共和国。仅十二天后,美国便与巴拿马签署了条约。

不幸的是,这个年轻的国家草率签署的条约要比哥伦比亚拒绝的那个更糟。美国人得到开凿运河的许可,同时还获得了被称为“运河区”的大片土地,并且在巴拿马其他地区享有巨大的权益,而巴拿马人得到的金钱数额远小于美国之前承诺给哥伦比亚政府的。同时美国还承诺保护巴拿马的独立。


在帮助巴拿马人反抗哥伦比亚时,罗斯福采取了非法手段。他违背了一个已签订的条约(此条约允许巴拿马铁路的修建),在该条约中美国承诺保护哥伦比亚的权益。起初,很多人对此表示愤怒。世界范围内掀起了反对违约的抗议,不过很快,这些抗议就消散了。报纸上不再出现关于美国干涉巴拿马的文章,美国政府对于总统行为的激烈争论也消失了。国会最终投票赞同罗斯福的行动。

◎400名乘坐炮舰而来的美国海军在巴拿马登陆,这极大地震慑了前来保卫巴拿马省的哥伦比亚士兵。哥伦比亚人一枪未发就投降了。









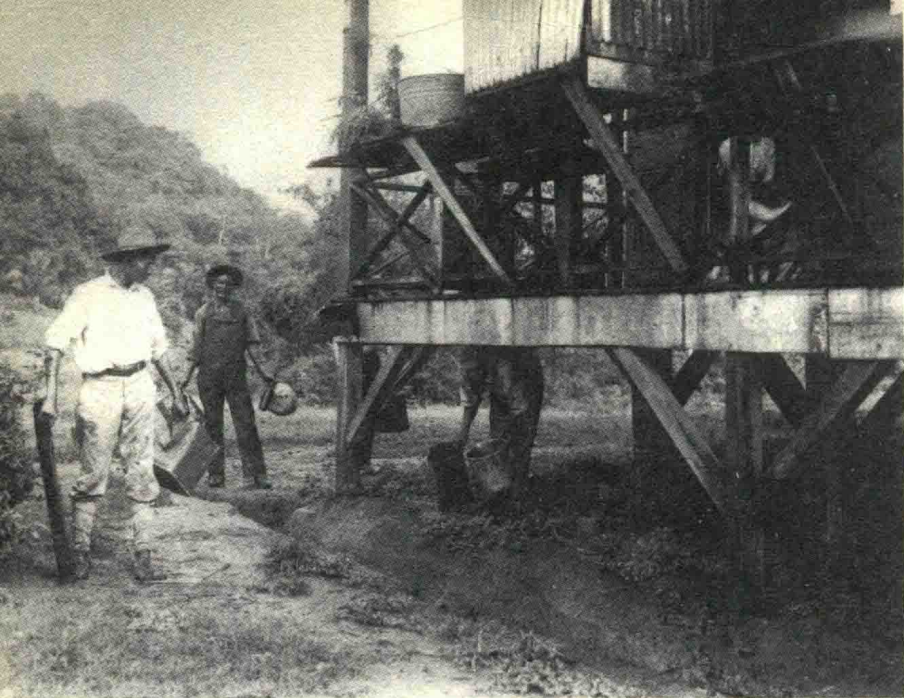
罗斯福领导着运河的修建,他决心要从雷赛布的失败之地获得成功。他派往巴拿马的美国工程师与1881年那些法国工程师所面临的巨大困难并无二致,然而却有一个重要区别——法国人所依靠的是一家私营企业,并最终用尽了所有的投资;而美国人的后盾是政府无限的财富和资源,至少,不会有破产的问题。

疾病依然是最大的问题。法国修建运河期间,疾病令将近二万名工人丧生。在当时,黄热病和疟疾是致命的。美国人接手时,情况并没有好转。罗斯福意识到,如果工人们总是生病甚至受到死亡威胁,运河建成之日将遥遥无期。于是他派出世界知名的热带疾病专家威廉·高格斯医生,来到巴拿马同黄热病和疟疾抗争。

高格斯医生曾在不到一年的时间内根除了古巴岛的黄热病,因而声名大噪。他是通过消灭蚊子,这种传播黄热病的媒介,来消灭此类疾病的。在当时看来,这种方法新奇而又特别,不过非常有效。

虽然高格斯医生的方法在古巴获得了成功,但很多人仍不认同蚊子传播疾病的观点。他们执着于旧有观点,认为黄热病、疟疾和其他疾病都是热带潮湿的夜间空气所致。因此,高格斯医生在巴拿马控制蚊子的努力鲜有人配合,疾病仍在不断蔓延,屡屡使人丧命。

◎高格斯医生将黄热病患者隔离在有屏蔽的独立空间内,防止蚊子叮咬,也防止疾病扩散。



◎人们得到命令必须清空或者覆盖所有的储水器皿，以免滋生致命的蚊子。

1905年，严重的黄热病疫情在运河区引发工人的极度恐慌。人们纷纷逃回本国，运河建造陷入停滞。这时高格斯才得到了他所需要的物资和人力，开始彻底消灭致病昆虫——蚊子。

黄热病由一种叫埃及伊蚊的蚊子传播。埃及伊蚊叮咬黄热病人后再叮咬健康人，健康人就会感染上黄热病。埃及伊蚊是唯一能够传播黄热病毒的蚊子，也是疾病传播的唯一途径。蚊子被消灭了，疾病就消失了。

幸运的是，埃及伊蚊对产卵环境非常挑剔：雌蚊子只选择干净新鲜的水产卵，而这种水最有可能在人的住所附近找到，因此，民居附近是这种蚊子常常出没的地方。了解到这一点，再加上新增派的4000名清洁工人，高格斯现在可以全力对抗这些小小的、致命的敌人了。

为防止孵化新的蚊子，清洁工人们清除了可供埃及伊蚊产卵的水源。为了赶走这种昆虫，他们在建筑物周围喷洒杀虫药，所有的窗户都装上纱窗。虽然工程浩大，但回报丰厚。仅一年半的时间，高格斯医生就彻底消灭了巴拿马地区的黄热病。